

PUIDUTÖÖTLEMISMASINAD. OHUTUS. OSA 2:
HORISONTAALASETUSEGA KETASSAED

Woodworking machines - Safety - Part 2: Horizontal
beam panel circular sawing machines (ISO
19085-2:2017, Corrected version 2017-11-01)

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN ISO 19085-2:2017 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 19085-2:2017 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 19085-2:2017 consists of the English text of the European standard EN ISO 19085-2:2017.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 23.08.2017.	Date of Availability of the European standard is 23.08.2017.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 79.120.10

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:

Homepage www.evs.ee; phone +372 605 5050; e-mail info@evs.ee

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 19085-2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

August 2017

ICS 13.110; 79.120.10

Supersedes EN 1870-13:2007+A2:2012

English Version

**Woodworking machines - Safety - Part 2: Horizontal beam
panel circular sawing machines (ISO 19085-2:2017,
Corrected version 2017-11-01)**

Machines à bois - Sécurité - Partie 2: Scies circulaires à
panneaux horizontales à presseur (ISO 19085-2:2017,
Version corrigée 2017-11-01)

Holzbearbeitungsmaschinen - Sicherheit - Teil 2:
Horizontale Plattenkreissägemaschinen mit
Druckbalken (ISO 19085-2:2017, korrigierte Fassung
2017-11-01)

This European Standard was approved by CEN on 11 September 2016.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

European foreword

This document (EN ISO 19085-2:2017) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 39 “Machine tools” in collaboration with Technical Committee CEN/TC 142 “Woodworking machines - Safety” the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by February 2018, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by February 2018.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 19085-2:2017, Corrected version 2017-11-01 has been approved by CEN as EN ISO 19085-2:2017 without any modification.

Annex ZA
(informative)

Relationship between this European Standard and the essential requirements of EU Directive 2006/42/EC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide one means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Machinery Directive 2006/42/EC.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the relevant Essential Requirements, of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 2006/42/EC

Clauses and subclauses of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 2006/42/EC
1.1.2 Principles of safety integration	
a) fitted for its function	5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 6.5, 6.6, 7.12, 8.3
b) eliminate or reduce the risks, give measures, inform	Clauses 5, 6, 7, 8
c) intended use and reasonably foreseeable misuse	Clauses 5, 6, 7, 8
d) constraints in use	7.5, 8.3
e) equipment	6.1, 7.8, 8.3
1.1.3 Materials and products	6.2, 6.5, 6.6, 7.3
1.1.4 Lighting	8.3
1.1.5 Design of machinery to facilitate its handling	5.2, 6.6, 7.5
1.1.6 Ergonomics	7.5
1.1.7 Operating position	5.2, 6.6.4, 6.6.8, 8.3
1.2.1 Safety and reliability of control systems	5.1, 5.6, 5.7, 5.9, 7.11, 7.12
1.2.2 Control devices	5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 6.6, 8.3
1.2.3 Starting	5.2, 5.3, 5.6
1.2.4 Stopping	5.2, 5.4, 5.5, 5.6
1.2.4.1 Normal stop	5.4
1.2.4.2 Operational stop	5.6

1.2.4.3 Emergency stop	5.5
1.2.4.4 Assembly of machinery	6.6.8
1.2.5 Selection of control or operating mode	5.3.2, 5.6
1.2.6 Failure of the power supply	5.8, 7.6, 7.11, 7.12
1.3 Protection against mechanical hazards	5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 5.8, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 8.1, 8.2, 8.3
1.3.1 Risk of loss of stability	6.1, 8.3
1.3.2 Risk of break-up during operation	6.2, 8.3
1.3.3 Risks due to falling or ejected objects	6.2, 6.3, 6.5
1.3.4 Risk due to surfaces, edges or angles	5.1
1.3.6 Risks relating to variations in the operating conditions	5.7, 6.5, 6.6
1.3.7 Risks related to moving parts	5.6, 6.6
1.3.8 Choice of protection against risks related to moving parts	6.6, 6.7
1.3.8.1 Moving transmission parts	6.7
1.3.8.2 Moving parts involved in the process	6.5, 6.6
1.3.9 Risk of uncontrolled movements	5.3.2, 5.6, 6.5, 6.6
1.4.1 Required characteristics of guards and protective devices - General requirements	5.1, 6.2, 6.5, 6.6, 6.7
1.4.2.1 Fixed guards	6.6.1
1.4.2.2 Interlocking movable guards	6.6.2
1.4.2.3 Adjustable guards restricting access	6.6
1.4.3 Special requirements for protective devices	5.1, 6.6
1.5.1 Electricity supply	5.9, 7.4, 7.11
1.5.2 Static electricity	7.8
1.5.3 Energy supply other than electricity	5.8, 7.6
1.5.4 Errors of fitting	7.9
1.5.6 Fire	7.1
1.5.8 Noise	7.2
1.5.11 External radiation	7.7
1.5.12 Laser equipment	7.9
1.5.13 Emission of hazardous materials and substances	7.3
1.6.1 Machinery maintenance	7.12
1.6.2 Access to operating position and servicing points	5.2, 6.6, 7.12
1.6.3 Isolation of energy sources	7.11

1.6.4 Operator intervention	5.2, 5.6, 5.7, 6.6, 7.5, 7.12, 8.3
1.6.5 Cleaning of internal parts	7.3, 8.3
1.7.1 Information and warnings on the machinery	8.1, 8.2
1.7.2 Warning devices	8.1
1.7.3 Marking of machinery	8.2
1.7.4 Instructions	8.3
2.3 Machinery for working wood and analogous materials	
a) guiding	6.5
b) ejection	6.2, 6.9
c) brake	6.4
d) accidental tool contact	5.3.2, 5.4, 5.5, 5.6, 6.5, 6.6

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

Contents

	Page
Foreword	v
Introduction	vi
1 Scope	1
2 Normative references	2
3 Terms and definitions	2
4 List of significant hazards	7
5 Safety requirements and measures for controls	9
5.1 Safety and reliability of control systems.....	9
5.2 Control devices.....	9
5.3 Start.....	10
5.3.1 General.....	10
5.3.2 Operating conditions.....	11
5.4 Safe stops.....	11
5.4.1 General.....	11
5.4.2 Normal stop.....	12
5.4.3 Operational stop.....	12
5.4.4 Emergency stop.....	12
5.5 Braking function of tool spindles.....	12
5.6 Mode selection.....	12
5.7 Spindle speed changing.....	12
5.7.1 Spindle speed changing by changing belts on the pulleys.....	12
5.7.2 Spindle speed changing by incremental speed change motor.....	12
5.7.3 Infinitely variable speed by frequency inverter.....	12
5.8 Failure of any power supply.....	12
5.9 Manual reset control.....	13
5.10 Enabling control.....	13
5.11 Machine moving parts speed monitoring.....	13
5.12 Time delay.....	13
6 Safety requirements and measures for protection against mechanical hazards	13
6.1 Stability.....	13
6.1.1 Stationary machines.....	13
6.1.2 Displaceable machines.....	13
6.2 Risk of break-up during operation.....	13
6.3 Tool holder and tool design.....	13
6.3.1 General.....	13
6.3.2 Spindle locking.....	13
6.3.3 Circular saw blade fixing device.....	14
6.3.4 Flange dimension for circular saw blades.....	14
6.4 Braking.....	14
6.4.1 Braking of tool spindles.....	14
6.4.2 Maximum run-down time.....	14
6.4.3 Brake release.....	14
6.5 Safeguards.....	14
6.5.1 Fixed guards.....	14
6.5.2 Interlocking movable guards.....	14
6.5.3 Hold-to-run control.....	14
6.5.4 Two-hand control.....	14
6.5.5 Electro-sensitive protective equipment (ESPE).....	14
6.5.6 Pressure-sensitive protective equipment (PSPE).....	15
6.6 Prevention of access to moving parts.....	15
6.6.1 General.....	15
6.6.2 Guarding of tools.....	15

6.6.3	Guarding of drives	16
6.6.4	Guarding of shearing and/or crushing zones	17
6.7	Impact hazard	24
6.8	Clamping devices	25
6.9	Measures against ejection	25
6.9.1	General	25
6.9.2	Guards materials and characteristics	25
6.10	Work-piece supports and guides	25
7	Safety requirements and measures for protection against other hazards	26
7.1	Fire	26
7.2	Noise	26
7.2.1	Noise reduction at the design stage	26
7.2.2	Noise emission measurement	26
7.3	Emission of chips and dust	26
7.4	Electricity	26
7.4.1	General	26
7.4.2	Displaceable machines	26
7.5	Ergonomics and handling	26
7.6	Lighting	27
7.7	Pneumatics	27
7.8	Hydraulics	27
7.9	Electromagnetic compatibility	27
7.10	Laser	27
7.11	Static electricity	27
7.12	Errors of fitting	27
7.13	Isolation	27
7.14	Maintenance	27
8	Information for use	27
8.1	Warning devices	27
8.2	Marking	27
8.2.1	General	27
8.2.2	Additional markings	27
8.3	Instruction handbook	28
8.3.1	General	28
8.3.2	Additional information	28
	Annex A (informative) Performance levels required	30
	Annex B (normative) Test for braking function	31
	Annex C (normative) Stability test for displaceable machines	32
	Annex D (normative) Impact test for guards	33
	Annex E (normative) Noise emission measurement for machines not in ISO 7960:1995	34
	Annex F (normative) Rigidity tests for sectional safety curtain material	35

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see www.iso.org/directives).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see www.iso.org/patents).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the voluntary nature of standards, the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the World Trade Organization (WTO) principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: www.iso.org/iso/foreword.html.

The committee responsible for this document is ISO/TC 39, *Machine tools*, Subcommittee SC 4, *Woodworking machines*.

This document is intended to be used in conjunction with ISO 19085-1:2017, which gives requirements common to different machine types.

A list of all parts in the ISO 19085 series can be found on the ISO website.

This corrected version of ISO 19085-2:2017 incorporates the following corrections:

- [Figures 5](#) and [9](#) have been changed.